注册您的产品并在以下网站链接中了解详情
www.philips.com/welcome

HR2095
HR2096
HR2097

| | |
|---|---|
| EN | Important information leaflet |
| IN | Pamflet informasi penting |
| KO | 중요 정보 책자 |
| MS-MY | Risalah maklumat penting |
| TH | เอกสารข้อมูลสำคัญ |
| VI | Tờ rơi về thông tin quan trọng |
| ZH-CN | 重要信息手册 |
| ZH-TW | 重要資訊手冊 |

PHILIPS

# English

## 1 Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

### Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

### Warning

- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replace by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified person to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

### Caution

- To prevent failure of the appliance, make sure that no food or liquid enters the connection point of the blender jar on the motor unit.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indicated on the accessories.
- Do not add ingredients 60°C hotter than ambient temperature.
- To prevent spillage, do not put more than 1.5 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1.25 litres in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Never forget to place the sealing ring on the blade unit before you assemble the blender jar, otherwise leakage will occur.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time and over 3 minutes consecutively. If you have not finished processing after 3 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature.
- Do not use glass jar right after taking it out from dishwasher or refrigerator. Let it stay at room temperature for at least 5 min before use.
- If the blender becomes hot during use, switch off the blender: let it cool down to room temperature and check the quantity of the recipe. Your recipe may be too heavy for the blender.

### Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if you have properly assembled the blender jar on the motor unit. If the blender jar is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

### Safety Feature

This blender is fitted with a safety feature which safeguards against excessive loads. In case of overloading, the blender automatically activates the protection and operation will stop. If this occurs, set the rotary knob to **OFF**, unplug the appliance and allow it to cool down for 15 minutes. Remove the ingredients and clear up the blender jar before starting operation.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

## 2 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

# Indonesia

## 1 Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan seksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi jika dibutuhkan kelak.

### Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau cairan lain apa pun, jangan pula menyiramnya di bawah keran air. Gunakan hanya kain yang lembab untuk membersihkan unit motor.

### Peringatan

- Sebelum menghubungkan alat ke stopkontak, pastikan tegangan yang ditunjukkan di bagian bawah alat sesuai dengan tegangan daya setempat.
- Jika kabel listrik, steker, atau komponen lainnya rusak, jangan gunakan alat ini.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips, atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang dengan cacat fisik (termasuk anak-anak), indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Untuk tujuan keselamatan, jangan bolehkan anak-anak bermain dengan alat ini.
- Jangan sentuh bilah, terutama ketika alat terhubung ke stopkontak. Bilah sangat tajam.
- Cabut selalu steker alat dari listrik sebelum Anda merakit, membongkar atau menyesuaikan komponennya.
- Jangan sekali-kali memasukkan jari atau benda lainnya ke dalam tabung blender sewaktu alat sedang bekerja.
- Pastikan unit pisau telah terpasang dengan kencang pada tabung blender sebelum memasang tabung blender pada unit motor.
- Jangan menyentuh tepi tajam pada unit pisau blender saat Anda membersihkannya. Pisau ini sangat tajam dan dapat dengan mudah melukai jari Anda.
- Jika pisau macet, cabut steker dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan makanan yang mengganjal pisau.

### Perhatian

- Untuk mencegah ketidakberfungsian alat, pastikan tidak ada makanan atau cairan yang masuk ke titik sambung tabung blender pada unit motor.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Jangan melebihi batas maksimum yang tertera pada aksesori.
- Jangan menambahkan bahan yang suhunya 60 °C lebih panas dari suhu sekitar.
- Agar tidak tumpah, jangan memasukkan cairan ke dalam tabung blender lebih dari 1,5 liter; terutama saat mengolah pada kecepatan tinggi. Jangan memasukkan lebih dari 1,25 liter ke dalam tabung blender saat mengolah cairan yang panas atau bahan yang menimbulkan busa.
- Jika makanan lengket ke dinding tabung blender, matikan alat dan cabut stekernya. Kemudian gunakan spatula untuk membersihkan makanan dari dinding tabung.
- Jangan lupa memasang gelang penyegel pada unit pisau sebelum Anda memasang tabung blender; atau kalau tidak, akan terjadi kebocoran.
- Pastikan selalu tutup blender dirapatkan/terpasang dengan benar dan gelas ukurnya dimasukkan dengan benar dalam tutupnya sebelum Anda menghidupkan alat.
- Jangan membiarkan alat bekerja lebih dari 3 menit untuk setiap kalinya. Jika Anda belum menyelesaikan pengolahan setelah 3 menit, matikan alat dan biarkan mendingin hingga suhu kamar sebelum Anda menjalankannya lagi.
- Jangan gunakan tabung kaca langsung setelah mengeluarkannya dari mesin cuci piring atau kulkas. Biarkan suhunya mendingin ke suhu ruangan untuk setidaknya 5 menit sebelum digunakan.
- Jika blender menjadi panas saat digunakan, matikan blender. Dinginkan ke suhu ruangan terlebih dahulu lalu periksa jumlah isi tabung. Resep mungkin terlalu berat untuk blender.

### Kunci pengaman terpasang

Fitur ini memastikan bahwa Anda hanya dapat menghidupkan alat jika telah memasang tabung blender pada unit motor. Jika tabung blender telah terpasang dengan benar, kunci pelindung bawaan akan terbuka.

### Fitur Pengaman

Blender ini dilengkapi dengan fitur pengaman yang akan melindungi blender dari beban yang berlebihan. Jika beban berlebihan, blender secara otomatis akan mengaktifkan pelindung dan pengoperasian akan terhenti. Jika ini terjadi, setel kenop putar ke **OFF**, cabut steker dari stopkontak dan biarkan dingin hingga 15 menit. Keluarkan bahan-bahan dan bersihkan tabung blender sebelum memulai pengoperasian.

### Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang terkait dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

### Mendaur ulang

Produk Anda dibuat dengan materi dan komponen berkualitas tinggi yang dapat didaur ulang dan digunakan kembali.
Bila melihat simbol tempat sampah yang disilang pada produk, berarti produk tersebut tercakup dalam Petunjuk Eropa 2002/96/EC:

Jangan buang produk ini dengan limbah rumah tangga lainnya. Ketahui peraturan setempat tentang pengumpulan terpisah untuk produk listrik dan elektronik. Pembuangan produk usang yang benar akan membantu mencegah kemungkinan dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

## 2 Garansi dan layanan

Jika Anda mengalami masalah, memerlukan servis atau informasi, kunjungi www.philips.com/support atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda. Nomor telepon bisa Anda lihat pada kartu garansi internasional. Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

# 한국어

## 1 주의 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽고, 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

### 위험

- 절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 헹구지 마십시오. 본체는 젖은 천으로만 닦으십시오.

### 경고

- 전원에 제품을 연결하기 전에 제품의 하단에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드, 플러그 또는 기타 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 공인 서비스 센터 또는 전문 기술자에게 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 안전을 위해 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 특히 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 칼날을 만지지 마십시오. 칼날은 매우 날카롭습니다.
- 부품을 분해, 조립 및 조정하기 전에 반드시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
- 제품이 작동 중일 때는 절대로 블렌더 용기 내부에 손이나 다른 물건을 넣지 마십시오.
- 블렌더 용기를 본체에 조립하기 전에 칼날이 블렌더 용기에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 블렌더 칼날을 세척할 경우, 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 매우 날카롭기 때문에 손을 다칠 위험이 있습니다.
- 칼날에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.

### 주의

- 모터가 있는 본체 부분과 블렌더 용기 사이에 음식물이나 액체가 들어가지 않도록 하십시오. 제품이 고장날 수 있습니다.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 액세서리의 최대 수량 표시선을 초과하지 마십시오.
- 주변 온도 보다 60°C 이상 뜨거운 재료를 넣지 마십시오.
- 특히 고속으로 작동할 경우, 내용물이 흘러 나오지 않도록 블렌더 용기에 액체를 1.5리터 이상 넣지 마십시오. 뜨거운 액체 또는 거품을 내는 재료인 재료인 경우에는 블렌더 용기에 1.25리터 이상 넣지 마십시오.
- 음식이 블렌더 용기의 벽면에 붙으면 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오. 그 후 주걱을 사용하여 벽면에 붙은 음식을 떼어내십시오.
- 재료가 누출되는 것을 방지하기 위해, 블렌더 용기를 조립하기 전에 칼날 위에 봉합 링을 끼우는 것을 잊지 마십시오.
- 제품의 전원을 켜기 전에 뚜껑을 용기에 제대로 닫고 계량컵을 올바르게 꽂았는지 확인하십시오.
- 한 번에 3분 이상 제품을 작동하거나 3분이상 연속적으로 사용하지 마십시오. 3분 이후 추가로 작동해야 할 경우, 제품의 전원을 끄고 제품이 실온과 비슷해질 때까지 식힌 후에 다시 작동하십시오.
- 식기세척기 또는 냉장고에서 꺼낸 유리 용기를 바로 사용하지 마십시오. 사용하기 전, 상온에서 최소 5분 정도 식혀 주십시오.
- 사용 중에 블렌더가 뜨거워질 경우 블렌더 전원을 끄십시오. 블렌더가 실내 온도와 비슷해질 때까지 식히고, 레시피에 적힌 재료 용량을 확인하십시오. 레시피 재료가 블렌더 용량에 비해 많은 경우일 수 있습니다.

### 내장된 안전 잠금 장치

이 기능은 블렌더 용기가 본체에 올바르게 장착한 경우에만 작동합니다. 블렌더 용기가 올바르게 조립된 경우에만 내장된 안전 잠금 장치가 해제됩니다.

### 안전 기능

이 블렌더는 지나친 작동을 방지하는 안전 기능이 내장되어 있습니다. 과부하된 경우 블렌더는 자동으로 과부하 방지 기능이 실행되어 전원이 꺼집니다. 이렇게 되면 회전 조절기를 OFF(꺼짐)로 설정하고 제품 코드를 뽑은 뒤 15분 간 열기를 식히십시오. 제품을 작동하기 전에 재료를 꺼내서 블렌더 용기를 세척하십시오.

### EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

### 재활용

이 제품은 재활용 및 재사용이 가능한 고품질의 자재 및 구성품으로 설계 및 제조되었습니다.
제품에 WEEE Symbol(Crossed-out Wheeled Bin)이 부착된 경우 유럽 지침 2002/96/EC를 준수하는 것입니다.

제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오. 전자 및 전기 제품의 현지 수거 규정에 따르셔야 합니다. 올바른 제품 폐기는 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호합니다.

## 2 품질 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나 문제가 있으면 www.philips.com/support를 참조하거나 현지 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. •(주)필립스전자: (02)709-1200 •고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

# Bahasa Melayu

## 1 Penting

Baca arahan ini dengan teliti sebelum menggunakan perkakas dan simpan arahan ini untuk rujukan pada masa depan.

### Bahaya

- Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilaskannya di bawah paip. Hanya gunakan kain lembab untuk membersihkan unit motor.

### Amaran

- Sebelum anda sambungkan perkakas ke kuasa, pastikan voltan yang dinyatakan di bahagian bawah perkakas sesuai dengan voltan kuasa setempat.
- Jika kord kuasa, plag atau barang lain rosak, jangan gunakan perkakas.
- Jika kord kuasa rosak, anda mesti menggantikannya di Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun orang seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Untuk keselamatan mereka, jangan benarkan kanak-kanak bermain dengan perkakas.
- Jangan sentuh bilah terutama apabila plag perkakas dipasang. Bilah adalah sangat tajam.
- Sentiasa cabut plag perkasas sebelum anda memasang, membuka atau membuat pelarasan terhadap mana-mana bahagian.
- Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau objek lain ke dalam balang semasa perkakas sedang berjalan.
- Pastikan mata pisau dipasang dengan kejap pada balang pengisar sebelum anda memasang balang pengisar pada unit motor.
- Jangan sentuh mata pemotong pada unit pisau pengisar semasa anda membersihkannya. Mata pemotong sangat tajam dan jari anda dengan mudah boleh terluka keranaya.
- Jika bilah tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat bilah tersebut.

### Awas

- Untuk mengelakkan kegagalan perkakas, pastikan tiada makanan atau cecair memasuki titik sambungan balang pengisar pada unit motor.
- Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan melebihi paras maksimum yang ditunjukkan pada aksesori.
- Jangan menambah bahan yang panas melebihi 60°C daripada suhu sekitar.
- Untuk mengelakkan tumpahan, jangan masukkan lebih daripada 1.5 liter cecair ke dalam balang pengisar; terutamanya apabila anda memproses pada kelajuan tinggi. Jangan masukkan lebih daripada 1.25 liter cecair ke dalam balang pengisar ketika anda memproses cecair panas atau bahan yang biasanya berbuih.
- Jika makanan melekat pada dinding balang pengisar, matikan perkakas dan cabut keluar plagnya. Kemudian gunakan spatula untuk mengeluarkan makanan daripada dinding.
- Jangan sekali-kali terlupa untuk memasukkan gelang kedap ke dalam unit mata bilah sebelum anda memasang balang pengisar; kerana jika tidak bocor akan berlaku.
- Sentiasa pastikan tudung ditutup/dipasang dengan betul pada balang dan cawan penyukat dimasukkan dengan betul ke dalam tudung sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Jangan biarkan perkakas berjalan selama lebih daripada 3 minit setiap kali. Jika anda masih belum selesai memproses selepas 3 minit, matikan pengisar dan biarkan ia menyejuk ke suhu bilik sebelum anda menjalankannya sekali lagi.
- Jangan terus menggunakan balang kaca selepas mengeluarkannya daripada mesin basuh pinggan mangkuk atau dari peti sejuk. Biarkannya di suhu bilik selama sekurang-kurangnya 5 minit sebelum menggunakannya.
- Jika pengisar menjadi panas semasa penggunaan, matikan pengisar. Biarkannya menyejuk ke suhu bilik dan semak kuantiti resipi. Resipi anda mungkin terlalu berat untuk pengisar.

### Kunci keselamatan binaan dalam

Ciri ini memastikan bahawa anda hanya boleh menghidupkan pengisar ini setelah anda memasang balang pengisar pada unit motor dengan betul. Jika balang pengisar dipasang dengan betul, kunci keselamatan terbina dalam akan terbuka.

### Ciri Keselamatan

Pengisar ini dilengkapi ciri keselamatan yang mencegah muatan berlebihan. Jika berlaku kelebihan muatan, pengisar ini akan mengaktifkan perlindungan ini secara automatik dan operasi akan terhenti. Sekiranya ini berlaku, laraskan tombol putar ke **OFF**, cabut plag perkakas dan biarkan ia menyejuk selama 15 minit. Keluarkan bahan dan bersihkan balang pengisar sebelum memulakan operasi.

技术规格如有变更，恕不另行通知。
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
保留所有权利

3140 035 32093

## Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

## Kitar semula

Produk anda direka bentuk dan dikilangkan dengan menggunakan bahan dan komponen yang berkualiti tinggi, yang boleh dikitar semula dan digunakan semula.
Apabila simbol tong beroda yang dipangkah ini dilekatkan pada sesuatu produk, ia bermakna produk tersebut diliputi oleh Arahan Eropah 2002/96/EC.

Jangan buang produk anda dengan buangan isi rumah yang lain. Sila ambil tahu tentang peraturan tempatan mengenai pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang produk lama anda yang betul akan membantu mencegah kemungkinan akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

# 2 Jaminan dan perkhidmatan

Jika anda mempunyai masalah, memerlukan servis, atau memerlukan maklumat, lihat www.philips.com/support atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Nombor telefonnya terdapat dalam risalah jaminan sedunia. Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

# ภาษาไทย

# 1 ข้อสำคัญ

อ่านคำแนะนำการใช้งานเหล่านี้อย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องและเก็บรักษาไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

## อันตราย

- ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือนำไปล้างใต้ก๊อกน้ำ ใช้ผ้านุ่มเพื่อเช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์

## คำเตือน

- ก่อนที่จะเสียบปลั๊กเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนเครื่องตรงกับแรงดันไฟฟ้าในพื้นที่ใช้งาน
- อย่าใช้เครื่อง หากสายไฟ ปลั๊ก หรือส่วนอื่นๆ ชำรุดเสียหาย
- หากสายไฟชำรุด คุณต้องให้ช่างผู้ชำนาญของ Philips, ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรม ดำเนินการเปลี่ยนให้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เพื่อความปลอดภัย อย่าปล่อยให้เด็กเล่นกับเครื่อง
- อย่าสัมผัสใบมีด โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเครื่องเสียบปลั๊กอยู่ ใบมีดมีความคมมาก
- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้ง ก่อนประกอบอุปกรณ์, ถอดอุปกรณ์ หรือปรับเปลี่ยนชิ้นส่วนต่างๆ
- ห้ามใช้นิ้วหรือวัตถุใดๆ แหย่เข้าไปในโถปั่น ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน
- ตรวจดูให้แน่ใจว่า ได้ติดตั้งชุดใบมีดเข้ากับโถปั่นอย่างแน่นหนาดีแล้ว ก่อนประกอบโถปั่นเข้ากับแท่นมอเตอร์
- อย่าสัมผัสคมใบมีดของชุดใบมีดโถปั่นขณะทำความสะอาด ใบมีดมีความคมมาก และอาจบาดนิ้วได้ง่าย
- หากใบมีดเกิดติดขัด ควรถอดปลั๊กไฟออกก่อนเขี่ยอาหารที่ติดใบมีดออก

## ข้อควรระวัง

- ในการป้องกันไม่ให้เครื่องทำงานผิดพลาด ต้องดูให้แน่ใจว่าไม่มีอาหาร หรือของเหลวเข้าไปในในจุดเชื่อมต่อของโถปั่นบนแท่นมอเตอร์
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนใดๆ ที่ผลิตจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips การรับประกันของคุณจะไม่มีผลบังคับใช้
- ห้ามใส่ส่วนผสมเกินกว่าขีดแสดงระดับสูงสุดที่กำหนดไว้บนโถบด
- อย่าใส่ส่วนผสมที่ร้อนกว่าอุณหภูมิแวดล้อม 60°C
- ในการป้องกันไม่ให้อาหารหกล้นออกมา ไม่ควรใส่อาหารในโถปั่นเกิน 1.5 ลิตร โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อคุณใช้เครื่องด้วยความเร็วสูง ไม่ควรใส่อาหารเกิน 1.25 ลิตรเมื่อคุณปั่นของเหลว หรือส่วนผสมร้อนซึ่งอาจจะเกิดฟองได้
- หากมีเศษอาหารติดอยู่บริเวณโถปั่น ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊ก แล้วใช้ไม้พายเขี่ยเศษอาหารออก
- ควรสวมห่วงยางเข้ากับชุดใบมีดก่อนนำไปประกอบเข้ากับโถปั่น เพื่อป้องกันการรั่วซึม
- ทุกครั้งก่อนกดสวิตช์เปิดเครื่อง โปรดตรวจดูให้แน่ใจว่าได้ปิด/ประกอบฝาโถปั่นและถ้วยตวงเข้ากับฝาเข้าที่เรียบร้อยแล้ว
- ห้ามปั่นส่วนผสมติดต่อกันนานเกิน 3 นาทีในแต่ละครั้ง หากคุณปั่นไม่เสร็จภายใน 3 นาที ให้ปิดเครื่องและปล่อยให้เครื่องเย็นลงในอุณหภูมิห้องก่อนใช้งานอีกครั้ง
- อย่าใช้โถแก้วทันทีหลังจากที่นำออกมาจากเครื่องล้างจานหรือตู้เย็น ปล่อยไว้ในอุณหภูมิห้องอย่างน้อย 5 นาทีก่อนใช้งาน
- หากเครื่องปั่นร้อนขณะการใช้งาน ให้ปิดสวิตช์เครื่องปั่น ปล่อยให้เครื่องเย็นลงถึงอุณหภูมิห้อง แล้วตรวจปริมาณของสูตร สูตรของคุณอาจมีน้ำหนักมากเกินไปสำหรับเครื่องปั่น

## ระบบล็อคนิรภัยซึ่งติดตั้งในเครื่อง

คุณสมบัตินี้ทำให้คุณสามารถเปิดสวิตช์เครื่องได้เฉพาะเมื่อประกอบโถปั่นเข้ากับแท่นมอเตอร์เข้าที่ดีแล้วเท่านั้น หากประกอบโถปั่นถูกต้องแล้ว ระบบล็อคนิรภัยซึ่งติดตั้งในเครื่องจะถูกปลดล็อค

## คุณสมบัติด้านความปลอดภัย

เครื่องปั่นนี้ใช้ได้กับคุณสมบัติด้านความปลอดภัยซึ่งป้องกันไม่ให้ใส่อาหารมากเกินไป หากใส่อาหารมากเกินไป เครื่องปั่นจะทำการป้องกันโดยอัตโนมัติ และการทำงานของเครื่องจะหยุดลง หากเกิดเหตุการณ์นี้ ให้หมุนปุ่มควบคุมไปที่
**OFF** (ปิด) ถอดปลั๊กเครื่องและปล่อยให้เครื่องเย็นลง 15 นาที นำส่วนผสมออก และล้างโถปั่นก่อนเริ่มใช้งาน

## Electromagnetic fields (EMF)

เครื่องผสมอาหารของ Philips รุ่นนี้สอดคล้องตามมาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้นี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

## การรีไซเคิล

ผลิตภัณฑ์ของคุณได้รับการออกแบบ และผลิตด้วยวัสดุ และส่วนประกอบที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถนำมารีไซเคิล และใช้ใหม่ได้
ผลิตภัณฑ์ที่มีสัญลักษณ์รูปถังขยะและมีกากบาทขีดทับอยู่ คือผลิตภัณฑ์ที่อยู่ภายใต้ข้อบังคับ European Directive 2002/96/EC:

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์รวมกับขยะจากครัวเรือน โปรดศึกษากฎข้อบังคับท้องถิ่นว่าด้วยการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การทิ้งผลิตภัณฑ์ที่เสื่อมสภาพอย่างถูกวิธีจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดผลกระทบในทางลบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพได้

# 2 การรับประกันและบริการ

หากคุณมีปัญหาการใช้งาน ต้องการขอรับบริการ หรือต้องการข้อมูล โปรดดูที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ หมายเลขโทรศัพท์มีอยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips ในประเทศ

# Tiếng Việt

# 1 Quan trọng

Xin đọc kỹ những hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

## Nguy hiểm

- Không nhúng mô-tơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước. Chỉ sử dụng vải ẩm để làm sạch bộ phận mô-tơ.

## Cảnh báo

- Trước khi nối thiết bị với nguồn điện, đảm bảo rằng điện áp ghi ở đáy của thiết bị hợp với điện áp nguồn tại nơi sử dụng thiết bị.
- Nếu dây điện, phích cắm hoặc các bộ phận khác bị hư hỏng, không sử dụng thiết bị.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn phải thay dây điện tại Philips, trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Để đảm bảo an toàn, không để trẻ em chơi đùa với thiết bị.
- Không chạm vào lưỡi cắt, đặc biệt khi thiết bị đang nối với nguồn điện. Chúng rất sắc bén.
- Luôn luôn rút phích cắm của thiết bị khỏi nguồn điện trước khi lắp ráp, tháo rời, vệ sinh hoặc điều chỉnh bất cứ bộ phận nào.
- Không cho ngón tay hoặc bất kỳ vật nào vào cối khi máy đang hoạt động.
- Đảm bảo bộ lưỡi cắt được gắn chặt vào bình máy xay trước khi lắp bình máy xay vào bộ phận mô-tơ.
- Không chạm vào các cạnh cắt của bộ lưỡi cắt của máy xay khi vệ sinh máy. Chúng rất sắc và có thể dễ dàng làm đứt ngón tay bạn.
- Nếu dao cắt bị kẹt, rút phích cắm khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt dao cắt ra.

## Chú ý

- Để tránh làm hư thiết bị, đảm bảo rằng không có đồ ăn hoặc chất lỏng rơi vào điểm nối của bình máy xay trên bộ phận mô-tơ.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Không cho nguyên liệu vượt chỉ báo quá mức tối đa trên phụ kiện.
- Không thêm nguyên liệu nóng hơn nhiệt độ môi trường 60°C.
- Để tránh nguyên liệu bị tràn ra ngoài, không cho quá 1,5 lít nguyên liệu lỏng vào bình máy xay, đặc biệt khi xay ở tốc độ cao. Không cho quá 1,25 lít nguyên liệu lỏng vào bình máy xay khi xay các chất lỏng còn nóng hay những nguyên liệu dễ sủi bọt.
- Nếu thực phẩm dính vào thành bình máy xay, tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. Sau đó dùng thìa để lấy thực phẩm ra khỏi thành bình.
- Đừng bao giờ quên lắp vòng đệm ngăn rò rỉ vào bộ phận lưỡi cắt trước khi bạn lắp ráp cối xay, nếu không tình trạng rò rỉ sẽ xảy ra.
- Luôn đảm bảo nắp được đậy/lắp theo đúng cách vào bình và cốc định lượng được lắp vào nắp theo đúng cách trước khi bật máy.
- Không để máy chạy quá 3 phút liên tục. Nếu bạn vẫn chưa chế biến xong sau 3 phút, tắt thiết bị và để thiết bị nguội xuống nhiệt độ trong phòng trước khi để thiết bị chạy lại.
- Không sử dụng bình thủy tinh ngay sau khi lấy bình ra từ máy rửa chén hoặc tủ lạnh. Để bình thích nghi với nhiệt độ phòng khoảng ít nhất 5 phút trước khi sử dụng.
- Nếu máy xay sinh tố bị nóng trong khi sử dụng, hãy tắt máy xay sinh tố. để máy xay nguội xuống nhiệt độ phòng và kiểm tra lượng nguyên liệu chế biến. Nguyên liệu chế biến của bạn có thể quá nặng đối với máy xay sinh tố.

## Thiết bị khoá an toàn bên trong máy

Tính năng này đảm bảo rằng bạn chỉ có thể bật máy nếu bạn đã lắp bình máy xay vào bộ phận mô-tơ theo đúng cách. Nếu bình máy xay được lắp theo đúng cách, khóa an toàn tích hợp sẽ mở.

## Tính năng an toàn

Chiếc máy xay sinh tố này có tính năng an toàn bảo vệ chống lại hoạt động quá tải. Trong trường hợp quá tải, máy xay sinh tố tự động kích hoạt chế độ bảo vệ và máy sẽ ngừng hoạt động. Nếu điều này xảy ra, xoay núm xoay về vị trí **OFF** (tắt), rút phích cắm điện của thiết bị ra khỏi ổ điện và để thiết bị nguội trong 15 phút. Lấy thực phẩm ra và vét sạch bình máy xay trước khi bắt đầu hoạt động.

## Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng các thiết bị này là an toàn.

## Tái chế

Sản phẩm của bạn được thiết kế và sản xuất bằng các vật liệu và thành phần chất lượng cao, có thể tái chế và sử dụng lại.
Khi bạn nhìn thấy biểu tượng thùng rác có vòng tròn dấu thập chéo đính kèm theo sản phẩm, có nghĩa là sản phẩm được kiểm soát theo Chỉ thị Châu Âu 2002/96/EC:

Không được thải bỏ sản phẩm chung với rác thải sinh hoạt. Hãy tìm hiểu các quy định của địa phương về việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc thải bỏ sản phẩm cũ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu có thể xảy ra cho môi trường và sức khỏe con người.

# 2 Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn gặp trục trặc, cần dịch vụ hoặc thông tin, vui lòng truy cập www.philips.com/support hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia của bạn. Số điện thoại của Trung tâm có ở tờ bảo hành toàn cầu. Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

# 简体中文

# 1 重要信息

使用本产品前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

## 危险

- 不要将马达组件浸入水中，也不要在自来水龙头下冲洗。只能用湿的抹布擦洗马达装置。

## 警告

- 在将本产品连接至电源之前，确保产品底部标示的电压与当地的电源电压相符。
- 如果电源线、插头或其他部件受损，请勿再使用本产品。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 为安全起见，请不要让儿童玩耍本产品。
- 切勿触摸刀片，尤其是在产品接通电源时。刀片非常锋利。
- 在拆、装或调校产品的任何部件之前，务必拔下电源插头。
- 在产品运转时，切勿将手指或其它物体伸入搅拌杯中。
- 将搅拌杯装在马达装置上之前，请确保刀片组件已牢牢固定在搅拌杯上。
- 清洗时切勿接触搅拌杯刀片组件的刀刃。刀刃非常锋利，很容易割伤手指。
- 如果刀片被卡住，请先拔下电源插头再清除堵塞刀片的原料。

## 注意

- 为防止产品发生故障，请确保没有食物或液体进入马达装置上的搅拌杯接合点。
- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 不要超出附件上所标注的最大刻度。
- 不要添加超过环境温度 60°C 的原料。
- 为避免溅出，请不要在搅拌杯中装入超过 1.5 升液体，尤其是以高速加工时。在加工热液体或容易起泡的原料时，请不要装入超过 1.25 升。
- 如果食物粘在搅拌杯杯壁上，请关闭产品并拔下电源插头。然后使用刮铲去除杯壁上的食物。
- 安装搅拌杯前，切记在刀片组件上放密封圈，否则会出现泄漏。
- 在打开产品电源之前，应始终确保杯盖已正确关闭/安装在搅拌杯上，量杯也正确插入盖子中。
- 产品工作时间一次不得超过 3 分钟。如果 3 分钟后未完成加工，请关闭产品电源并让其冷却至室温，方可再次运行。
- 将玻璃杯从洗碗机或冰箱取出后，请勿立即使用。使用前，请将其在室温下放置至少 5 分钟。
- 使用过程中如果搅拌机发热，请将其关闭。让其冷却至室温，然后检查食谱的份量。对搅拌机来说，食谱份量可能太重。

## 内置安全锁

此功能可确保您只有将搅拌杯正确安装在马达装置上，才可以打开产品。如果搅拌杯安装正确，则内置安全锁将被解锁。

## 安全功能

本搅拌机配备了一项安全功能，可以防范过载。如果发生过载，搅拌机将自动激活保护并停止工作。如果出现这种情况，请将转动式旋钮调至 OFF（关），拔掉产品插头并使其冷却 15 分钟。在开始操作前，请取出原料并清洁搅拌杯。

## 电磁场 (EMF)

本 Philips 产品符合与电磁场 (EMF) 相关的所有标准。目前的科学依据证明，如果正确使用并根据本用户手册中的说明进行操作，则本产品是安全的。

## 回收

本产品采用可回收利用的高性能材料和组件制造而成。
如果产品上贴有带叉的轮式垃圾桶符号，则表示此产品符合欧盟指令 2002/96/EC:

切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请自行了解当地关于分类收集电子和电气产品的规定。正确弃置旧产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。

# 2 保修与服务

如果您有问题，需要服务或信息，请访问 www.philips.com/support 或联系您所在国家或地区的 Philips 客户服务中心。在全球保修卡中可找到其电话号码。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

# 繁體中文

# 1 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀說明並保留說明書，以供日後參考。

## 危險

- 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。馬達座只能以濕布清潔。

## 警告

- 在您連接產品電源之前，請確認本地電壓與產品底部所標示的電源電壓相符。
- 如果電源線、插頭或其他部分損壞，請勿使用本產品。
- 如果電源線損壞，您必須將其交由 Philips、Philips 授權之服務中心，或是具備相同資格的技師進行更換，以免發生危險。
- 基於安全考量，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於孩童及任何身體、知覺、或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。
- 為安全起見，請勿讓小孩把玩本產品。
- 請勿觸碰刀片，產品插電時尤其需要注意此點。刀片非常鋒利。
- 在您組裝、拆解或調整任何零件之前，請務必拔除本產品插頭。
- 當產品運轉時，絕對不可以將手指或其他物品伸入內。
- 將果汁壺組裝到馬達座上之前，確定刀組已穩固安裝在果汁壺中。
- 清潔時請勿觸碰果汁機刀組的刀鋒。刀鋒相當鋒利，碰觸刀鋒很容易割傷手指。
- 如果刀片卡住，請先拔掉插頭，再將卡住刀片的食材取出。

## 注意

- 為避免產品發生故障，請確定勿讓食物或液體接觸到馬達座上的果汁壺接合點。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非 Philips 建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 容量不得超過容器上的最高容量刻度。
- 請勿加入超過環境溫度 60°C 的食材。
- 為避免溢出，請勿將超過 1.5 公升的液體倒入果汁壺中，特別是當您以高速處理食材時。處理高溫或易起泡的液體時，請勿將超過 1.25 公升的液體倒入果汁壺中。
- 如果食材黏在攪拌杯內緣，請關閉產品電源並拔除插頭， 然後使用抹刀將內緣的食材刮除。
- 在組裝果汁壺前，切記將密封環裝入刀組，否則可能會有滲漏的現象。
- 在您開啟果汁機電源之前，請務必確認上蓋妥善蓋好/組裝，量杯也確實插入上蓋。
- 產品的運轉時間一次不可超過 3 分鐘。如果處理食材超過 3 分鐘，請關閉產品電源並讓它冷卻至室溫後，再繼續使用。
- 玻璃壺自洗碗機或冰箱取出後，切勿直接使用。 將它放在室溫下至少 5 分鐘後再使用。
- 若果汁機於使用期間變得熱燙，請關閉果汁機電源。待其冷卻至室溫，並檢查食譜的份量是否正確無誤。可能是食譜使用的食材過多，以致果汁機不堪負荷。

## 內置安全鎖

這項功能可確保只有將果汁壺在馬達座上裝妥後，才能開啟產品電源。如果果汁壺組裝正確，內建安全鎖即自動解除。

## 安全特色

這台飛利浦果汁機配備安全功能，可防止裝入過量食材。如果裝入過量食材，果汁機會自動啟動保護機制，停止運作。若發生此情形，請將旋轉鈕設為 OFF，拔掉產品電源插頭，並靜待 15 分鐘讓產品冷卻。取出食材並清空果汁壺，再重新開始操作。

## 電磁波 (EMF)

本 Philips 產品符合電磁波 (EMF) 所有相關標準。只要妥善使用並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

## 回收

您的產品是使用高品質材質和元件所設計製造，可回收和重複使用。
當產品附有打叉的附輪回收筒標籤時，代表產品適用於歐洲指導原則 (European Directive) 2002/96/EC：

請勿將您的產品與其他家用廢棄物共同丟棄。請了解當地電子及電器廢棄物的垃圾分類相關法規。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

# 2 保固與服務

如果您有任何問題、需要維修或資訊，請參閱 www.philips.com/support 或聯絡您當地的 Philips 顧客服務中心。您可以在全球保證書上找到連絡電話。若當地沒有顧客服務中心，請洽詢當地的 Philips 經銷商。

PHILIPS

| | |
|---|---|
| 产品 | 飞利浦搅拌机 |
| 型号 | HR2095 |
| 额定电压 | 220V~ |
| 额定频率 | 50Hz |
| 额定输入功率 | 700W |
| 生产日期 | 请见产品底部 |
| 产地 | 中国 |

制造商：飞利浦电子香港有限公司
香港新界沙田香港科学园科技道东五号

经销单位：飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005, GB4706.30-2008造

PHILIPS

| | |
|---|---|
| 产品 | 飞利浦搅拌机 |
| 型号 | HR2096 |
| 额定电压 | 220V~ |
| 额定频率 | 50Hz |
| 额定输入功率 | 800W |
| 生产日期 | 请见产品底部 |
| 产地 | 中国 |

制造商：飞利浦电子香港有限公司
香港新界沙田香港科学园科技道东五号

经销单位：飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005, GB4706.30-2008造